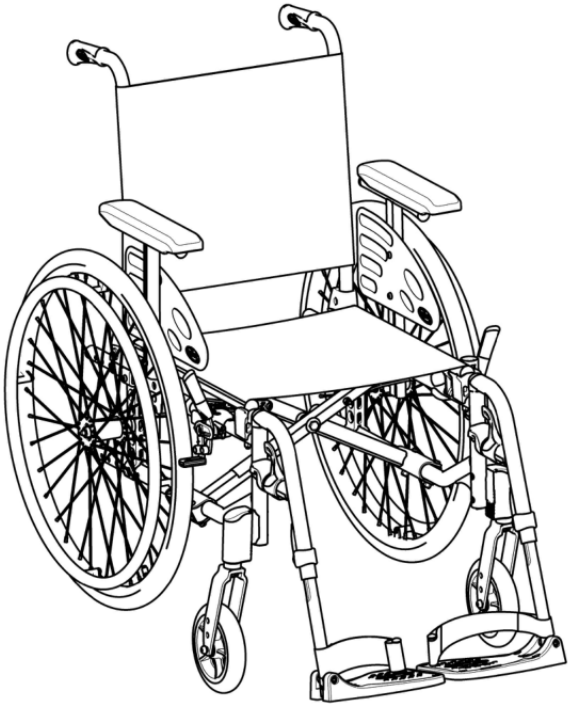


Invacare® Action 3 NG

Invacare® Action 3 NG / Action XT

ro Scaun rulant manual

Manual de utilizare

Acest manual TREBUIE predat utilizatorului produsului.

ÎNAINTE de utilizarea produsului, acest manual TREBUIE citit și păstrat pentru consultare ulterioară.

Invacare® Action 3 NG / Action XT

Scaun rulant manual - Manual de utilizare

NOTĂ!

Această versiune este o traducere în limba română a manualului în limba engleză. Păstrați manualul împreună cu produsul și consultați furnizorul autorizat sau un profesionist din domeniul sănătății pentru orice reglaje tehnice.

Cuprins

Nr.	Secțiune	Pagina originală
1	Generalități	3
2	Siguranță	4
3	Prezentare generală a produsului	5
4	Opțiuni	15
5	Configurare	21
6	Utilizarea scaunului rulant	21
7	Transport	24
8	Întreținere	28
9	Depanare	30
10	După utilizare	31
11	Date tehnice	32

1 Generalități

1.1 Introducere

Acest manual de utilizare conține informații importante despre manevrarea produsului. Pentru siguranță, citiți manualul cu atenție și respectați instrucțiunile de siguranță înainte de utilizare.

Utilizați produsul numai dacă ați citit și ați înțeles acest manual. Solicitați sfatul unui profesionist din domeniul sănătății care cunoaște starea dumneavoastră medicală și clarificați orice întrebare privind utilizarea corectă și reglajele necesare.

Unele secțiuni pot să nu fie relevante pentru configurația scaunului dumneavoastră, deoarece documentul se aplică tuturor modelelor disponibile la data tipăririi. Modelele și configurațiile disponibile în țara dumneavoastră se regăsesc în documentele comerciale locale.

Invacare își rezervă dreptul de a modifica specificațiile produsului fără notificare prealabilă. Pentru versiunea cea mai recentă a manualului, consultați site-ul Invacare sau contactați distribuitorul Invacare. În cazul unui incident grav legat de produs, informați producătorul și autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

1.2 Simboluri în acest document

Simbolurile și cuvintele de avertizare indică pericole sau practici nesigure care pot provoca vătămări corporale ori deteriorarea bunurilor. În documentul original tipărit în tonuri de gri, mesajele de siguranță corespund codificării ANSI Z535.6: Pericol (roșu), Avertisment (portocaliu), Atenție (galben) și Notificare (albastru).

AVERTISMENT!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări grave sau deces.

ATENȚIE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau ușoare.

NOTĂ!

Indică o situație care poate duce la deteriorarea bunurilor. Sfaturile și recomandările oferă informații utile pentru o utilizare eficientă și fără probleme.

1.3 Informații despre garanție

Produsul beneficiază de garanția producătorului conform termenilor și condițiilor generale aplicabile în țara respectivă. Cererile de garanție se pot face numai prin furnizorul de la care a fost obținut produsul.

1.4 Limitarea răspunderii

Invacare nu își asumă răspunderea pentru daune rezultate din: nerespectarea manualului de utilizare, utilizare incorectă, uzură naturală, asamblare sau configurare incorectă de către cumpărător ori terți, modificări tehnice, modificări neautorizate și/sau utilizarea pieselor de schimb necorespunzătoare.

1.5 Conformitate

Calitatea este fundamentală pentru activitatea companiei, în cadrul sistemului ISO 13485. Produsul poartă marcajul CE conform Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale, clasa I, și marcajul UKCA conform Part II UK MDR 2002, clasa I. Invacare urmărește reducerea impactului asupra mediului și utilizează materiale și componente conforme REACH.

1.5.1 Standarde specifice produsului

Scaunul rulant a fost testat conform EN 12183, inclusiv pentru inflamabilitate. Pentru informații privind standardele și reglementările locale, contactați reprezentantul Invacare local.

1.6 Durata de viață

Durata de viață estimată a produsului este de cinci ani atunci când este utilizat zilnic și conform instrucțiunilor de siguranță, intervalelor de întreținere și utilizării corecte menționate în manual. Durata efectivă poate varia în funcție de frecvența și intensitatea utilizării.

2 Siguranță

2.1 Informații de siguranță

AVERTISMENT!

Risc de deces sau vătămare gravă în caz de foc sau fum. Nu utilizați și nu depozitați scaunul rulant lângă flăcări deschise sau produse combustibile. Nu fumați în timpul utilizării scaunului.

AVERTISMENT!

Accidente grave pot apărea dacă scaunul rulant este reglat greșit. Reglajele trebuie efectuate de un tehnician calificat.

AVERTISMENT!

Risc de răsturnare. Poziția longitudinală a axei roților din spate față de spătar influențează stabilitatea. O poziție mai în față crește manevrabilitatea, dar reduce stabilitatea și crește riscul de răsturnare înapoi. O poziție mai în spate crește stabilitatea, dar reduce manevrabilitatea. Dacă stabilitatea scade, poate fi necesar un dispozitiv anti-răsturnare.

AVERTISMENT!

Poziția axului roții spate și unghiul spătarului sunt reglaje esențiale pentru stabilitatea în șezut. Orice modificare a acestora, a poziției roților din față sau a furcii trebuie făcută doar la indicația unui tehnician calificat, după evaluarea riscurilor.

AVERTISMENT!

Adaptați viteza și stilul de deplasare la condiții: vreme, suprafață, abilități individuale. Pe teren umed, pietriș sau suprafețe denivelate există risc de alunecare.

AVERTISMENT!

În coliziuni, părțile corpului care depășesc conturul scaunului pot fi rănite. Evitați coliziunile, nu intrați frontal în obiecte și deplasați-vă cu atenție prin pasaje înguste.

AVERTISMENT!

La viteză mare puteți pierde controlul și vă puteți răsturna. Nu depășiți 7 km/h și evitați coliziunile.

ATENȚIE!

Componentele se pot încălzi dacă sunt expuse la surse externe de căldură sau la soare. Verificați temperatura componentelor care intră în contact cu pielea înainte de utilizare.

ATENȚIE!

Există risc de prindere a degetelor în mecanismele mobile: axă demontabilă, spătar rabatabil, anti-răsturnător sau alte piese. Acționați mecanismele cu atenție.

ATENȚIE!

Încărcarea suplimentară agățată pe stâlpii spătarului poate reduce stabilitatea spre spate, mai ales cu spătare reglabile în unghi. Invacare recomandă utilizarea dispozitivelor anti-răsturnare.

ATENȚIE!

În cazul escarelor sau leziunilor pielii, protejați zona pentru a evita contactul direct cu materialele dispozitivului și consultați un profesionist din domeniul sănătății.

ATENȚIE!

La combinarea scaunului cu alt dispozitiv, se aplică restricțiile ambelor produse. Folosiți numai combinațiile permise de Invacare și citiți manualele tuturor dispozitivelor.

2.2 Dispozitive de siguranță

AVERTISMENT!

Dispozitivele de siguranță setate incorect sau defecte, cum ar fi frânele și anti-răsturnătoarele, pot cauza accidente. Verificați funcționarea acestora înainte de utilizare și solicitați verificări periodice de către un tehnician calificat sau furnizor autorizat.

ATENȚIE!

Piesele neoriginale sau greșite pot afecta funcția și siguranța produsului. Folosiți numai piese originale pentru produsul utilizat.

2.3 Etichete și simboluri pe produs

Eticheta de identificare este fixată pe cadrul scaunului și include: numele și adresa producătorului, sarcina maximă, marcajele CE și UKCA, indicația de consultare a manualului, simbolul de dispozitiv medical, codul UDI, numărul de serie, numărul de referință, lățimea șezutului, denumirea produsului și data fabricației.

Simbolurile suplimentare pot indica sarcina maximă, citirea manualului, avertismente privind piesele laterale neblocabile, informații despre centura posturală, avertizarea pentru spătarul rabatabil mecanic și pozițiile de ancorare pentru transportul în vehicul.

AVERTISMENT!

Unele configurații pot fi utilizate ca scaun în autovehicul, iar altele nu. Nu utilizați scaunul rulant ca loc în autovehicul dacă simbolul de pe cadru indică faptul că nu este configurat pentru transportul pasagerului.

3 Prezentare generală a produsului

3.1 Descrierea produsului

Acesta este un scaun rulant manual cu mecanism pliabil în cruce și suporturi pentru picioare rabatabile lateral.

NOTĂ!

Scaunul este fabricat și configurat individual conform comenzii. Specificația trebuie realizată de un profesionist/clinician în funcție de cerințele și starea de sănătate ale utilizatorului. Orice adaptare trebuie efectuată de un tehnician calificat.

3.2 Utilizare prevăzută

Scaunul rulant activ mediu este destinat mobilității persoanelor limitate la poziția șezând, care se propulsează frecvent singure sau folosesc scaunul pentru transport asistat.

Produsul este destinat persoanelor cu vârsta de 12 ani și peste (adolescenți și adulți). Greutatea utilizatorului nu trebuie să depășească masa maximă indicată în Date tehnice și pe eticheta de identificare. Scaunul se poate folosi la interior și exterior, pe teren plan și accesibil.

Utilizatori prevăzuți și indicații

Utilizatorul prevăzut este ocupantul scaunului și/sau un asistent. Utilizatorul trebuie să poată, fizic și mental, să propulseze, să conducă și să frâneze în siguranță. Indicații: afectare considerabilă până la completă a mobilității din cauza leziunilor structurale și/sau funcționale ale membrelor inferioare; forță și capacitate de prindere suficiente ale brațelor și mâinilor pentru propulsare.

Contraindicații

Nu sunt cunoscute contraindicații atunci când scaunul este utilizat conform destinației.

3.3 Părțile principale ale scaunului rulant

Literă	Componentă
A	Mâner de împingere
B	Spătar
C	Roată spate cu cerc de antrenare
D	Frână de parcare
E	Furcă față cu rotiță
F	Suporturi pentru picioare, rabatabile
G	Reazem pentru picior
H	Cadru
I	Șezut
J	Cotieră

Echiparea scaunului dumneavoastră poate diferi de diagramă, deoarece fiecare scaun este fabricat individual conform comenzii.

3.4 Frâne de parcare

Frânele de parcare imobilizează scaunul atunci când staționează, pentru a preveni rularea accidentală.

AVERTISMENT!

Nu acționați frânele de parcare în timpul deplasării. Scaunul se poate opri brusc, iar direcția poate deveni necontrolabilă, ducând la coliziune sau cădere.

AVERTISMENT!

Frânele trebuie acționate simultan. Nu le utilizați pentru încetinirea scaunului și nu vă sprijiniți pe ele pentru transfer.

AVERTISMENT!

Frânele funcționează corect numai dacă pneurile au presiunea corespunzătoare.

ATENȚIE!

Între roata din spate sau suportul frontal al cotierei și frâna de parcare poate exista un spațiu mic în care vă puteți prinde degetele. Țineți mâna pe maneta frânei și departe de piesele mobile.

Distanța dintre sabotul de frână și pneu poate fi reglată de un tehnician calificat.

Frână standard

Pentru a acționa frâna, împingeți maneta înainte cu palma până la capăt. Pentru a o elibera, trageți maneta înapoi cu degetele. Maneta poate fi rabatată spre spate pentru a facilita transferurile.

Frână de tragere

Pentru a acționa frâna, trageți maneta înapoi cu degetele până la capăt. Pentru a o elibera, împingeți maneta înainte cu palma. Există și opțiune de frână cu un singur braț, care permite imobilizarea scaunului cu o singură mână.

3.5 Spătar

Sunt disponibile trei tipuri de spătar: fix, pliabil și rabatabil.

AVERTISMENT!

Înclinarea scaunului cu un utilizator greu poate răni spatele asistentului și poate deteriora scaunul. Asigurați-vă că puteți controla în siguranță scaunul înainte de orice manevră de înclinare.

3.5.1 Husă standard pentru spătar

Husa standard este disponibilă pentru toate tipurile de spătar. Aceasta nu este reglabilă.

AVERTISMENT!

Dacă husa standard a spătarului devine lăsată, punctul de răsturnare se modifică nefavorabil. Husa trebuie înlocuită de un tehnician calificat.

3.5.2 Husă reglabilă pentru spătar

Tensiunea husei poate fi ajustată după necesitate: scoateți perna spătarului, slăbiți benzile cu arici de pe partea din spate, strângeți sau slăbiți benzile după nevoie și fixați-le din nou.

AVERTISMENT!

Dacă benzile sunt foarte slăbite, punctul de răsturnare se modifică nefavorabil. Asigurați-vă că benzile sunt setate corect.

NOTĂ!

Nu strângeți excesiv benzile, pentru a nu schimba geometria scaunului. Strângeți benzile numai când scaunul este desfăcut.

3.5.3 Înălțimea husei spătarului

Înălțimea husei spătarului se poate regla pe stâlpii spătarului pentru toate tipurile de spătar. Reglajul trebuie efectuat de un tehnician calificat.

AVERTISMENT!

Încărcarea suplimentară agățată pe stâlpii spătarului poate afecta stabilitatea spre spate. Invacare recomandă dispozitive anti-răsturnare când se transportă rucsacuri sau încărcături similare pe spătar.

3.5.4 Spătar fix

Spătarele fixe de 0° și 7° nu necesită reglaje.

3.5.5 Spătar pliabil

Pentru economisirea spațiului la transport, spătarul poate fi pliat. Trageți maneta și pliați partea superioară a spătarului. Pentru revenire, aduceți partea superioară în poziție verticală; aceasta se blochează automat.

3.5.6 Spătar rabatabil

Pentru o poziție mai confortabilă, spătarul poate fi înclinat. Unghiul spătarului se reglează în patru trepte (0°-30°) la versiunea mecanică și continuu la versiunea cu arcuri pe gaz.

AVERTISMENT!

Nu deplasați scaunul când spătarul este în poziție înclinată. Invacare recomandă dispozitive anti-răsturnare când spătarul este înclinat, mai ales la unghiuri de 12° sau mai mult.

ATENȚIE!

Există risc de prindere a degetelor în piesele mecanice. Acționați cu atenție manetele de comandă ale spătarului rabatabil.

Pentru reglaj: împingeți stâlpii spătarului pentru a elibera sistemul de siguranță autoblcat, trageți simultan manetele de comandă pe ambele părți și eliberați manetele la unghiul dorit.

3.5.7 Spătar reglabil în unghi (-15°/+15°)

Unghiul se reglează cu șurubul dedicat: rotiți cheia imbus de 5 mm în sens orar pentru un unghi negativ sau în sens invers pentru un unghi pozitiv. Reglajele trebuie să fie egale pe ambele părți și sunt recomandate a fi efectuate de un tehnician calificat.

ATENȚIE!

Un unghi mai mic de 90° între șezut și spătar poate fi inconfortabil pentru unii utilizatori. Reglajul trebuie efectuat de un tehnician calificat, cu acordul medicului prescriptor.

3.5.8 Bară de rigidizare a spătarului

Există bară de rigidizare standard și bară de rigidizare pliabilă. Bara leagă cele două mânere de împingere, tensionează tapițeria spătarului și trebuie să fie întotdeauna montată pe versiunile rabatabile.

ATENȚIE!

Nu folosiți bara de rigidizare pentru a împinge sau ridica scaunul. Țineți degetele departe de piesele mobile și muchiile ascuțite.

Pentru plierea barei standard, slăbiți ușor cele două șuruburi de mână, ridicați bara și rotiți-o în jos de-a lungul spătarului. Pentru desfășurare, rotiți bara în sus, aliniați-o cu mânerul și strângeți ferm ambele șuruburi. Bara trebuie să fie corect montată și angajată ori de câte ori scaunul este utilizat.

Bara pliabilă opțională mărește rigiditatea spătarului la scaune cu spătare înalte sau late. Pentru pliere, deblocați articulația împingând-o ușor în jos. Pentru desfășurare, ridicați bara și blocați articulația trăgând-o ușor în sus.

3.5.9 Mânere de împingere

NOTĂ!

Verificați întotdeauna mânerele înainte de utilizare: manșoanele trebuie să fie sigure, să nu se rotească și să nu poată fi trase jos.

Mânerele reglabile pe înălțime permit asistentului să aleagă o poziție confortabilă. Slăbiți butonul, reglați mânerul la înălțimea dorită și strângeți din nou butonul.

ATENȚIE!

Dacă butonul nu este strâns corect, mânerul se poate desprinde accidental când este tras în sus. Asigurați-vă că butonul este strâns ferm.

3.6 Apărătoare de noroi

Pentru a preveni stropirea cu murdărie de la roți, poate fi montată o apărătoare de noroi demontabilă. Pentru scoatere, trageți apărătoarea în sus din suport. Pentru montare, împingeți-o în suport. Rezistența la scoatere se poate regla prin strângerea șuruburilor. Înălțimea se reglează prin slăbirea șurubului din canelura tubului cotierei, poziționare și strângere la 5-6 Nm pe ambele părți.

3.7 Cotiere

AVERTISMENT!

Suporturile laterale nu sunt blocate și pot fi trase ușor în sus. Nu ridicați și nu transportați scaunul de suporturile laterale și nu le folosiți la urcat/coborât scări.

ATENȚIE!

Țineți degetele departe de piesele mobile când scoateți, montați sau reglați cotierele.

3.7.1 Cotieră tubulară, reglabilă pe înălțime, pivotantă

Pentru scoatere, ridicați cotiera tubulară și trageți-o în sus din suport. Pentru montare, împingeți-o în suport. Pentru reglarea înălțimii, scoateți cotiera, slăbiți șurubul de pe tub și fixați-l la înălțimea dorită. Pentru pivotare, ridicați ușor cotiera și rotiți-o spre exterior.

3.7.2 Cotieră reglabilă continuu pe înălțime, demontabilă

Acționați frânele pe ambele părți, apăsați mecanismul de blocare de la baza consolei verticale (dacă există) și trageți cotiera de pernă în sus. Pentru reglare, slăbiți șurubul cu cheie imbus de 5 mm, deplasați cotiera în sus sau în jos și strângeți la 5-6 Nm.

3.7.3 Cotieră reglabilă pe înălțime, demontabilă

Această cotieră se scoate prin apăsarea mecanismului de blocare și tragere în sus. Înălțimea pernei se reglează cu șurubul superior; adâncimea pernei se reglează prin cele două șuruburi de sub consolă; înălțimea protecției laterale se reglează prin șuruburile clemelor.

3.7.4 și 3.7.5 Cotiere pliabile, demontabile și reglabile pe înălțime

Prindeți cotiera de pernă sau de curba frontală și rabatați-o înapoi. Pentru scoaterea frontală, apăsați știftul de eliberare și trageți în sus; la montare, apăsați în jos până când butonul iese complet prin orificiu. Pentru scoaterea din

spate, trageți drept în sus din consola spate. Înălțimea se reglează prin șurubul de fixare sau șurubul cu cap striat, strâns la aproximativ 5 Nm.

3.8 Suporturi pentru picioare

AVERTISMENT!

Nu ridicați niciodată scaunul rulant de suporturile pentru picioare sau de sprijinele pentru picioare.

ATENȚIE!

Mecanismele rabatabile pot prinde degetele. Fiți atent când utilizați, rabatați, demontați sau reglați aceste mecanisme.

NOTĂ!

Nu așezați obiecte grele și nu lăsați copiii să stea pe suporturile pentru picioare.

3.8.1 Suporturi pentru picioare rabatabile lateral

Pentru rabatare spre exterior, acționați maneta de eliberare și rotiți suportul. Pentru readucere înainte, rotiți suportul până se angajează. Pentru demontare, acționați maneta și trageți suportul în sus. Pentru montare, fixați suportul pe partea din față a cadrului și rotiți-l înainte până se blochează.

3.8.2 Suporturi rabatabile, reglabile în unghi

Aceste suporturi au șase poziții presetate de unghi. Rotiți butonul cu o mână și susțineți suportul cu cealaltă. Când unghiul este potrivit, eliberați butonul și suportul se blochează.

Perna pentru gambă poate pivota înainte sau înapoi, poate fi blocată pentru pivotare spre spate și se poate regla pe înălțime și adâncime. Reglajul înălțimii se face prin slăbirea butonului, poziționare și strângere. Reglajul adâncimii se face cu șurubul de fixare de 5 mm, alegând una dintre cele patru poziții.

Reglarea plăcii pentru picior

Există plăci standard reglabile pe înălțime, plăci reglabile pe adâncime/unghi/lățime și plăci reglabile pe lățime. Distanța dintre partea cea mai joasă a suportului pentru picioare și sol trebuie să fie de cel puțin 50 mm. Invacare recomandă ca reglarea plăcii să fie realizată de un tehnician calificat.

Pentru poziționarea corectă a picioarelor pot fi furnizate o bandă pentru călcâi și o bandă pentru gambă, ajustabile cu arici sau cataramă culisantă.

3.9 Dispozitiv anti-răsturnare

Dispozitivul anti-răsturnare previne bascularea scaunului spre spate.

AVERTISMENT!

Anti-răsturnătoarele setate incorect sau defecte pot duce la răsturnare. Verificați funcționarea lor înainte de utilizare și solicitați reglarea de către un tehnician calificat când este necesar.

AVERTISMENT!

Pe teren denivelat sau moale, dispozitivul se poate afunda în gropi sau direct în sol, reducându-și funcția de siguranță. Folosiți-l numai pe teren plan și ferm.

NOTĂ!

Nu călcați niciodată pe dispozitivul anti-răsturnare și nu îl folosiți ca ajutor de înclinare.

Pentru activare, eliberați butonul cu arc și rotiți dispozitivul în jos până se blochează și butonul frontal iese complet prin orificiul cadrului. Pentru dezactivare, eliberați butonul și rotiți dispozitivul în sus până se blochează. O etichetă roșie indică poziția dezactivată; când dispozitivul este corect activat, eticheta este acoperită.

AVERTISMENT!

Un anti-răsturnător activat se poate agăța la trepte sau borduri. Dezactivați-l înainte de a trece peste trepte sau borduri și informați utilizatorul dacă îl dezactivați.

Înălțimea anti-răsturnătorului trebuie setată de clinician/tehnician calificat în funcție de poziția și diametrul roții spate, de condițiile utilizatorului și de limitele sale de siguranță.

3.10 Șezut

3.10.1 Reglarea adâncimii șezutului

Ridicați șezutul pentru a plia ușor scaunul, eliberați partea frontală de benzile cu arici și reglați adâncimea trăgând părțile laterale înainte sau înapoi pe șinele tuburilor laterale. Asigurați-vă că ambele părți sunt reglate egal, apoi desfășurați scaunul și fixați din nou partea frontală.

3.10.2 Reglarea formei șezutului

Eliberați și trageți înapoi secțiunea superioară a husei, reglați benzile cu arici la tensiunea dorită și readuceți husa la loc. Testați forma finală folosind întotdeauna o pernă de șezut.

AVERTISMENT!

Dacă benzile sunt foarte slăbite, pot apărea puncte de presiune pe coapse. Asigurați-vă, împreună cu clinicianul, că benzile sunt reglate corect.

NOTĂ!

Nu strângeți excesiv benzile și strângeți-le numai cu scaunul desfăcut.

3.10.3 Pernă de șezut

Se recomandă o pernă adecvată pentru distribuirea uniformă a presiunii pe șezut.

ATENȚIE!

Adăugarea sau schimbarea unei perne modifică înălțimea utilizatorului față de sol și poate afecta stabilitatea. Dacă grosimea pernei se modifică, este necesară o configurare completă de către un tehnician calificat. Se recomandă perne Invacare sau Matrx cu bază anti-alunecare.

4 Opțiuni

4.1 Versiunea Comfort

Versiunea Comfort include o carcasă rigidă și o pernă preformată din spumă, fixată cu benzi cu arici. Carcasa spătarului este demontabilă pentru a permite plierea scaunului. Versiunea Comfort se livrează întotdeauna cu roțile spate în poziție pasivă pentru stabilitate mai bună.

AVERTISMENT!

Nu ridicați niciodată scaunul de carcasa spătarului.

ATENȚIE!

Țineți degetele departe de piesele mobile în timpul plierii, demontării sau reglării.

Pentru demontarea carcasei, slăbiți ușor șuruburile de mână, glisați manetele spre interior în poziția deschis și decuplați cârligele din suporturi. Pentru montare, angajați cârligele, glisați manetele spre exterior în poziția blocat și strângeți ferm ambele șuruburi. Operația este recomandată a fi efectuată de asistent.

4.2 Versiunea Transit

Versiunea Transit este concepută pentru a fi condusă numai de asistent. Pentru transferuri laterale și economie de spațiu, scaunul este echipat cu roți spate de 305 mm (12”). Frânele manuale sau frâna cu tambur opțională sunt accesibile doar asistentului.

Pentru parcare, trageți maneta de frână în sus până la capăt. Pentru eliberare, împingeți maneta în jos. Reglarea distanței dintre sabotul de frână și pneu trebuie făcută de un tehnician calificat. Versiunea Transit cu spătar rabatabil este întotdeauna prevăzută cu anti-răsturnătoare.

AVERTISMENT!

O centură slăbită poate permite alunecarea utilizatorului și poate crea risc de strangulare. Centura posturală trebuie montată de un tehnician calificat și ajustată de un profesionist din domeniul sănătății. Verificați potrivirea centurii la fiecare utilizare.

4.3 Sistem cu două cercuri de antrenare DHR

Sistemul cu două cercuri de antrenare, disponibil pe partea stângă sau dreaptă, permite propulsarea scaunului cu un singur braț. Utilizatorul prinde ambele cercuri pentru deplasare înainte sau înapoi și rotește scaunul acționând doar cercul mare sau pe cel mic. Sistemul se livrează în poziția pasivă a roților spate pentru stabilitate.

ATENȚIE!

Schimbarea părții de comandă și poziția cercului mic trebuie efectuate de un tehnician calificat.

AVERTISMENT!

Scoateți întotdeauna axul telescopic al roții spate înainte de a scoate roțile. Verificați că roata este blocată ferm; aceasta nu trebuie să poată fi trasă afară când butonul axului este inactiv.

Pentru plierea scaunului este necesară decuplarea axului telescopic: glisați o parte în interiorul celeilalte. Pentru ușurare, deplasați cercul mic înainte și înapoi. Pentru remontare, inversați procedura. Fără axul telescopic, utilizatorul nu poate propulsa scaunul.

4.4 Acționare cu un singur braț prin manetă

Sistemul cu manetă pentru un singur braț permite propulsarea scaunului cu un singur membru superior. Utilizatorul prinde maneta de acționare pentru mers înainte/înapoi, folosește selectorul de mers înainte/înapoi cu poziție neutră centrală, virează prin orientarea manetei spre stânga/dreapta și frânează trăgând maneta înapoi. Sistemul se livrează în poziția pasivă a roților spate.

Maneta poate fi demontată pentru transfer sau apropierea de o masă: slăbiți maneta de prindere și trageți maneta de acționare în sus. Frâna manuală este întotdeauna pe partea opusă sistemului de comandă.

ATENȚIE!

Există risc de prindere între roata spate și legăturile transmisiei. Țineți degetele departe de părțile mobile și păstrați mâna pe manetă.

Efortul de propulsare se reglează prin mutarea manșonului legăturilor de transmisie pe manetă. Pentru ca asistentul să poată deplasa scaunul, poate fi necesară decuplarea mecanismului de direcție prin eliberarea articulației sferice din furcă.

4.5 Centură posturală

Scaunul poate fi echipat cu o centură posturală care împiedică utilizatorul să alunece în jos sau să cadă din scaun. Centura posturală nu este un dispozitiv de poziționare și nu înlocuiește centura de siguranță a vehiculului.

AVERTISMENT!

Risc de vătămare gravă sau strangulare. O centură slăbită poate permite alunecarea utilizatorului. Centura trebuie montată de un tehnician calificat și ajustată de persoana responsabilă cu prescrierea. Fixați-o strâns peste pelvisul inferior.

AVERTISMENT!

În vehicul, utilizatorul trebuie fixat cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului. Centura posturală poate fi folosită complementar, dar nu ca înlocuitor.

Pentru închidere, introduceți limba în cataramă. Pentru deschidere, apăsați butonul PRESS și scoateți limba. Lungimea este corectă când rămâne spațiu doar pentru o palmă plată între corp și centură. Ajustați bucla, treceți-o prin limbă și catarama de plastic și fixați extremitatea benzii.

ATENȚIE!

La fixări, treceți bucla centurii prin ambele catarame de plastic pentru a preveni slăbirea. Reglați egal pe ambele părți, mențineți catarama central și evitați prinderea centurilor în spițele roții.

4.6 Tetieră

Înălțimea și demontarea se realizează cu rotița de mână. Bara este prevăzută cu opritor reglabil. Pentru reglare, slăbiți șurubul opritorului și rotița, poziționați tetiera, strângeți rotița, glisați opritorul și strângeți șurubul. Pentru reglarea adâncimii și unghiului, slăbiți mânerul și șuruburile, ajustați, apoi strângeți din nou.

4.7 Suporturi laterale de poziționare

AVERTISMENT!

Aveți grijă să nu prindeți trunchiul între suporturile laterale în timpul transferurilor frontale sau laterale ori când utilizatorul se mișcă în scaun.

ATENȚIE!

Spațiul insuficient între suporturile laterale poate fi inconfortabil. Reglajul trebuie realizat de un tehnician calificat, cu acordul medicului prescriptor.

Suporturile laterale se pot regla pe înălțime și lateral, numai pentru husa de spătar reglabilă. Scoateți perna spătarului, poziționați suporturile pe suprafața cu arici a husei și verificați fixarea corectă. Suporturile trebuie să fie deasupra pernei cotierei pentru ca scaunul să poată fi pliat; la lățimi de șezut mai mari de 430 mm, acestea trebuie scoase înainte de pliere.

4.8 Ajutor de înclinare

Ajutorul de înclinare permite asistentului să încline mai ușor scaunul, de exemplu pentru trepte. Țineți scaunul de mânerele de împingere, apăsați ajutorul cu piciorul și mențineți scaunul în poziția înclinată până la trecerea obstacolului.

AVERTISMENT!

Asigurați-vă că ajutorul de înclinare nu depășește diametrul exterior al roții spate.

4.9 Tăviță de masă

AVERTISMENT!

Sarcina maximă pe tăviță: 8 kg.

ATENȚIE!

Asigurați-vă că coatele utilizatorului sunt pe tăviță când împingeți scaunul. Reglați adâncimea fără a comprima abdomenul utilizatorului.

4.10 Semităviță

AVERTISMENT!

Semităvița nu trebuie utilizată niciodată ca înlocuitor pentru centura posturală. Sarcina maximă: 1,5 kg.

ATENȚIE!

Aveți grijă la mecanismul de sub semităviță pentru a nu vă prinde degetele. Reglați lățimea și funcția de rabatare cu atenție.

Pentru montare, introduceți tubul semităviței în suportul de sub perna cotierei, apăsați știftul și introduceți inelul pe tub, apoi eliberați știftul. Adâncimea se reglează prin glisare înainte/înapoi. Semităvița poate fi rabatată pentru transfer frontal.

4.11 Pernă pentru semităviță

Perna oferă o suprafață mai moale pentru brațe și coate. Așezați perna pe tăviță și treceți benzile de fixare prin catarama de plastic și în jurul semităviței.

4.12 Suport pentru perfuzie

AVERTISMENT!

Sarcina maximă pe suportul de perfuzie: 4 kg (2 x 2 kg). Tija trebuie să fie întotdeauna verticală, la 90° față de sol, indiferent de poziția spătarului sau a scaunului.

Pentru reglarea înălțimii și unghiului, slăbiți maneta, poziționați suportul și strângeți ferm maneta.

4.13 Roți pentru kit de transfer

Dacă scaunul este prea lat pentru trenuri, avioane, pasaje sau uși înguste, pot fi utilizate roțile kitului de transfer, atașate direct pe cadrul spate.

AVERTISMENT!

Când utilizați roțile de transfer, frânele de parcare nu mai au efect și nu puteți controla scaunul prin cercurile de antrenare. Asigurați-vă că anti-răsturnătoarele cu roți de transfer sunt montate pe ambele părți.

Pentru trecerea la roțile de transfer, activați anti-răsturnătoarele cu roți pe ambele părți, apoi, cu ajutorul unui asistent, scoateți roata spate și coborâți scaunul pe roata de transfer. Repetați pe cealaltă parte. Pentru revenire, montați roțile spate și coborâți scaunul pe acestea.

4.14 Pompă de aer

Pompa are conexiune universală pentru valvă. Scoateți capacul de praf, apăsați conexiunea pe valva deschisă și umflați roata. Sunt disponibile pompe de presiune joasă (<6 bar) și presiune înaltă (>6 bar); instrucțiunile sunt pe ambalaj.

4.15 Iluminare pasivă și 4.16 Suport pentru baston

Reflectoarele pot fi atașate la roțile spate. Pentru suportul de baston, așezați bastonul în suport și fixați partea superioară de spătar. Asigurați-vă că suportul nu depășește diametrul exterior al roții spate.

5 Configurare

5.1 Informații de siguranță

ATENȚIE!

Înainte de utilizare, verificați starea generală și funcțiile principale ale scaunului conform programului de întreținere.

AVERTISMENT!

Verificați toate piesele pentru deteriorări la transport înainte de utilizare. Dacă există deteriorări, nu utilizați produsul și contactați furnizorul Invacare.

Furnizorul autorizat livrează scaunul pregătit pentru utilizare și explică funcțiile principale, asigurându-se că acesta corespunde nevoilor și este reglat corect pentru utilizare în siguranță. Dacă scaunul este primit pliat, consultați secțiunea despre pliere și desfășurare.

5.2 Verificarea livrării

Orice deteriorare la transport trebuie raportată imediat companiei de transport. Păstrați ambalajul până când transportatorul verifică bunurile și se ajunge la o soluție.

6 Utilizarea scaunului rulant

6.1 Informații de siguranță

AVERTISMENT!

Presiunea neuniformă în pneuri influențează puternic manevrabilitatea. Verificați presiunea înainte de fiecare deplasare.

AVERTISMENT!

Cu roți frontale prea mici, scaunul se poate bloca la borduri sau în canale din pardoseală. Asigurați-vă că roțile frontale sunt potrivite pentru suprafața de deplasare.

ATENȚIE!

Între roata spate și apărătoarea de noroi sau perna cotierei poate exista un spațiu mic în care se pot prinde degetele. Propulsați scaunul numai cu cercurile de antrenare.

6.2 Frânarea în timpul utilizării

În timpul deplasării, frânarea se face prin transferul forței mâinilor pe cercurile de antrenare. Țineți cercurile și apăsați uniform cu ambele mâini până când scaunul se oprește.

AVERTISMENT!

Nu acționați frânele de parcare în timpul deplasării. Dacă asistentul decelerează brusc trăgând de mânere, utilizatorul poate cădea din scaun. Folosiți centura posturală dacă există și asigurați-vă că asistentul este instruit.

ATENȚIE!

Frânarea îndelungată produce căldură prin frecare la cercurile de antrenare, în special la cele antiderapante. Purtați mănuși adecvate.

Cu frâna de asistent (frână cu tambur), asistentul poate frâna în mers și o poate utiliza și ca frână de parcare: trageți maneta de pe mâner; pentru parcare trageți ferm și ridicați maneta de siguranță; pentru eliberare trageți maneta până când siguranța se decuplează.

6.3 Transferul în/din scaun

AVERTISMENT!

Există risc ridicat de răsturnare la transfer. Intrați sau ieșiți fără ajutor numai dacă sunteți fizic capabil. Poziționați-vă cât mai în spate pe șezut și asigurați-vă că rotițele frontale sunt orientate drept înainte.

AVERTISMENT!

Scaunul se poate răsturna înainte dacă stați pe suportul pentru picioare. Nu stați niciodată pe suportul pentru picioare la transfer.

NOTĂ!

Nu vă așezați pe apărătoarele de noroi sau cotiere la transfer; acestea se pot deteriora.

Apropiați scaunul cât mai mult de locul pe care doriți să vă transferați, acționați frânele de parcare, scoateți sau ridicați cotierele, detașați sau rabatați suporturile pentru picioare, puneți picioarele pe sol, sprijiniți-vă de scaun și/sau de un obiect fix și deplasați-vă lent.

6.4 Deplasarea și conducerea scaunului

Scaunul se conduce și se propulsează cu cercurile de antrenare. Înainte de deplasarea fără asistent, identificați punctul de răsturnare al scaunului.

AVERTISMENT!

Scaunul se poate răsturna înapoi. Când determinați punctul de răsturnare, un asistent trebuie să stea imediat în spatele scaunului pentru a-l prinde. Pentru prevenire, montați un dispozitiv anti-răsturnare.

AVERTISMENT!

Scaunul se poate răsturna înainte. Testați comportamentul scaunului și adaptați-vă stilul de deplasare.

ATENȚIE!

O încărcătură grea agățată de spătar poate modifica centrul de greutate. Adaptați stilul de deplasare.

Pentru identificarea punctului de răsturnare: eliberați frâna, rulați puțin înapoi, prindeți ferm ambele cercuri și împingeți înainte cu o mișcare ușoară; transferul de greutate și manevrarea în direcții opuse ajută la identificarea punctului.

6.5 Trecerea peste trepte și borduri

AVERTISMENT!

La trepte puteți pierde echilibrul și scaunul se poate răsturna. Abordați treptele și bordurile încet și cu atenție. Nu urcați sau coborâți trepte mai mari de 25 cm.

ATENȚIE!

Anti-răsturnătorul activat împiedică răsturnarea spre spate, dar trebuie dezactivat înainte de urcarea sau coborârea treptelor/bordurilor.

AVERTISMENT!

Înclinarea scaunului cu un utilizator greu poate răni asistentul și deteriora scaunul. Asistentul trebuie să poată controla în siguranță manevra.

Coborârea unei trepte cu asistent

Apropiați scaunul de bordură. Asistentul ține ambele mânere de împingere, pune un picior pe ajutorul de înclinare (dacă există) și înclină scaunul înapoi pentru a ridica roțile frontale. Apoi îl împinge cu grijă jos de pe treaptă și îl readuce înainte până când roțile frontale ating solul.

Urcarea unei trepte cu asistent

Deplasați scaunul înapoi până când roțile spate ating bordura. Asistentul înclină scaunul de mânere, ridică roțile frontale și trage roțile spate peste bordură, apoi așază roțile frontale pe sol. Folosiți întotdeauna ajutorul de înclinare la urcarea treptelor sau bordurilor.

Coborârea unei trepte fără asistent

Învățați mai întâi manevra cu asistent și învățați echilibrarea pe roțile spate. Apropiați scaunul de bordură, ridicați roțile frontale și mențineți echilibrul. Rulați încet roțile spate peste bordură ținând ferm cercurile până când roțile frontale ating solul.

6.6 Urcarea și coborârea scărilor

AVERTISMENT!

Pe scări puteți pierde echilibrul și scaunul se poate răsturna. Utilizați întotdeauna doi asistenți pentru scări cu mai mult de o treaptă.

Primul asistent stă în spatele scaunului și ține mânerele. Al doilea asistent ține o parte solidă a cadrului frontal pentru a stabiliza scaunul din față. Treptele se abordează una câte una.

6.7 Rampe și pante

AVERTISMENT!

Pe pante scaunul poate bascula înapoi, înainte sau lateral. Aveți întotdeauna un asistent în spate la pante lungi, evitați pantele laterale, pantele peste 7° și schimbările bruște de direcție.

ATENȚIE!

Pe teren în pantă scaunul poate porni singur dacă nu îl controlați cu cercurile. Folosiți frânele de parcare dacă scaunul staționează pe pantă.

La urcare, aplecați trunchiul înainte și propulsați scaunul cu mișcări rapide și puternice. La coborâre, lăsați trunchiul pe spate și permiteți cercurilor să alunece controlat prin mâini, putând opri scaunul în orice moment.

6.8 Stabilitate și echilibru în șezut

Activitățile de zi cu zi pot necesita aplecare înainte, lateral sau înapoi, ceea ce afectează stabilitatea. Pentru a vă apleca înainte, orientați roțile frontale înainte, acționați ambele frâne și păstrați trunchiul deasupra roților frontale. Nu vă aplecați prea mult și nu vă deplasați înainte pe șezut pentru a atinge obiecte.

Pentru a ajunge în spate, orientați roțile frontale înainte, nu acționați frânele de parcare și nu vă întindeți atât de mult încât să vă modificați poziția de șezut. Nu vă aplecați peste spătar; folosiți un dispozitiv anti-răsturnare.

7 Transport

7.1 Informații de siguranță

AVERTISMENT!

Dacă scaunul nu este fixat corespunzător, în caz de accident sau frânare bruscă pot apărea vătămări grave din cauza pieselor care se desprind. Fixați ferm toate componentele în mijlocul de transport.

NOTĂ!

Nu trageți scaunul peste suprafețe abrazive fără roți montate, deoarece uzura poate afecta rezistența pieselor portante.

7.2 Plierea și desfășurarea scaunului

Pentru pliere, scoateți perna de șezut dacă există, pliați bara de rigidizare dacă există, ridicați plăcile pentru picioare, trageți husa șezutului în sus și pliați spătarul înainte dacă scaunul are spătar reglabil în unghi și rabatabil. Trageți șnurul de la spate pentru plierea spătarului.

ATENȚIE!

La desfășurare există risc de prindere a degetelor între marginea șezutului și cadru. Nu apucați niciodată marginea șezutului cu degetele.

Pentru desfășurare, poziționați scaunul lângă dumneavoastră, înclinați-l ușor spre dumneavoastră, apăsați cu palma plată marginea șezutului cea mai apropiată, apoi așezați scaunul complet pe sol și verificați ghidajele. Dacă există spătar reglabil/rabatabil, ridicați-l de mânere până când bolțurile se angajează. Coborâți plăcile pentru picioare și desfășurați bara de rigidizare.

7.3 Ridicarea scaunului

NOTĂ!

Nu ridicați niciodată scaunul de piese demontabile precum cotiere sau suporturi pentru picioare. Asigurați-vă că stâlpii spătarului sunt fixați.

Pliați scaunul și ridicați-l numai prin prinderea cadrului în punctele recomandate.

7.4 Scoaterea și montarea roților spate

AVERTISMENT!

Dacă axul demontabil al roții spate nu este complet angajat, roata se poate desprinde în timpul utilizării, provocând răsturnarea. Verificați întotdeauna angajarea completă.

Pentru scoatere: eliberați frânele, țineți scaunul vertical cu o mână, prindeți roata prin janta exterioară a spițelor, apăsați butonul axului demontabil și trageți roata din bucșă. Pentru montare: eliberați frânele, apăsați butonul axului, împingeți axul în bucșă până la capăt, eliberați butonul și verificați securizarea roții.

7.5 Transportul scaunului fără ocupant

Scaunul poate fi transportat fără restricții pe cale rutieră, feroviară sau aeriană, dar companiile de transport pot avea reguli proprii care limitează anumite proceduri. Invacare recomandă fixarea scaunului de podeaua vehiculului de transport.

ATENȚIE!

Dacă nu puteți fixa sigur scaunul manual într-un vehicul, Invacare recomandă să nu îl transportați.

7.6 Transportul scaunului ocupat într-un vehicul

Chiar dacă scaunul este fixat corect, pot apărea vătămări la coliziune sau oprire bruscă. Invacare recomandă insistent transferul utilizatorului pe scaunul vehiculului și utilizarea centurii de siguranță în 3 puncte a vehiculului. Nu modificați punctele sau componentele scaunului fără acordul scris Invacare. Scaunul a fost testat conform ISO 7176-19 pentru impact frontal.

AVERTISMENT!

Pentru utilizarea ca scaun în vehicul, înălțimea minimă a spătarului trebuie să fie cel puțin 400 mm.

Pentru transportul utilizatorului în vehicul, trebuie instalat un sistem de reținere aprobat. Sistemele de fixare a scaunului și de reținere a ocupantului trebuie să fie aprobate conform ISO 10542-1. Contactați furnizorul autorizat Invacare pentru informații privind instalarea unui sistem compatibil.

AVERTISMENT!

Dacă transferul utilizatorului pe scaunul vehiculului este imposibil, scaunul poate fi folosit ca loc în vehicul numai dacă are kitul de transport opțional montat, este fixat cu sistem în 4 puncte, utilizatorul poartă centură în 3 puncte ancorată în vehicul și poate fi suplimentar fixat cu centura posturală.

AVERTISMENT!

Dispozitivele de reținere se folosesc numai când greutatea utilizatorului este de minimum 22 kg. Nu utilizați scaunul ca loc în vehicul pentru utilizatori sub 22 kg.

AVERTISMENT!

Înainte de călătorie verificați compatibilitatea vehiculului și a echipamentului. Trebuie să existe spațiu suficient în jurul scaunului și utilizatorului, iar punctele de ancorare ale scaunului să nu fie deteriorate. Frânele de parcare trebuie să funcționeze complet. Sunt recomandate pneuri anti-pană în timpul transportului.

AVERTISMENT!

Scoateți toate componentele și opțiunile demontabile și fixați-le în vehicul. După accident sau coliziune, scaunul trebuie verificat de un tehnician calificat.

AVERTISMENT!

Nu lăsați utilizatorul nesupravegheat când scaunul este transportat în sus sau în jos pe rampe/pante; scaunul se poate deplasa accidental înainte sau înapoi.

Fixarea scaunului cu sistem de reținere în 4 puncte

Poziționați scaunul cu utilizatorul orientat înainte, în direcția de mers a vehiculului. Acționați frânele de parcare și activați anti-răsturnătorul, dacă este instalat. Pozițiile de ancorare sunt marcate cu simboluri de cârlig. Fixați chingile frontale și spate ale sistemului în 4 puncte pe șinele vehiculului conform manualului sistemului.

Chingile frontale se atașează deasupra suporturilor rotițelor. Chingile spate cu cârlige se atașează la inelele portocalii. După montarea chingilor frontale, trageți scaunul înapoi pentru tensionare și reacționați frânele de parcare. Strângeți chingile spate.

NOTĂ!

Asigurați-vă că cârligele sunt acoperite cu material antiderapant pentru a evita alunecarea laterală pe axă. Verificați ca elementele de blocare să fie complet angajate pe ambele părți și în aceeași poziție a decupajului șinei. Unghiul dintre șine și chingi trebuie să fie între 40° și 45°.

Centură posturală și kit Comfort

Centura posturală poate fi utilizată suplimentar, dar niciodată ca înlocuitor pentru centura de siguranță aprobată în 3 puncte. Versiunea Comfort necesită un kit de prindere specific opțional pentru transport în mașină; nu este permis alt tip de prindere.

Fixarea centurii de siguranță în 3 puncte

AVERTISMENT!

Centura în 3 puncte trebuie să se potrivească cât mai strâns pe corpul utilizatorului fără disconfort, să nu fie răsucită, să nu fie ținută departe de corp de cotiere, roți sau alte componente și să aibă traseu liber către ancoraj. Centura pelviană trebuie să stea jos peste pelvis și să nu urce în zona abdominală. Utilizatorul trebuie să poată ajunge singur la mecanismul de eliberare.

NOTĂ!

Centura pelviană a sistemului în 3 puncte trebuie aplicată jos peste pelvis, cu un unghi preferat între 30° și 75° față de orizontală. Un unghi mai abrupt este preferat, dar nu trebuie să depășească 75°.

Dacă vehiculul are tetieră și scaunul are suport cap/gât, clinicianul trebuie să evalueze care se utilizează. Suporturile Invacare pentru cap și gât nu sunt dispozitive de reținere, deși punctele lor de fixare au fost testate la impact.

8 Întreținere

8.1 Informații de siguranță

AVERTISMENT!

Unele materiale se deteriorează natural în timp. Scaunul trebuie verificat de un tehnician calificat cel puțin o dată pe an sau dacă nu a fost utilizat o perioadă lungă.

Pentru returnare, trimiteți scaunul la furnizorul autorizat într-un ambalaj adecvat pentru a evita deteriorarea în timpul transportului.

8.2 Program de întreținere

Pentru funcționare sigură și fiabilă, efectuați regulat următoarele verificări vizuale și lucrări de întreținere sau solicitați ajutorul unei alte persoane.

Operație	Săptămânal	Lunar	Anual
Verificați presiunea pneurilor	x		
Verificați așezarea corectă a roților spate	x		
Verificați centura posturală	x		
Verificați mecanismul de pliere		x	
Verificați rotițele și fixarea lor		x	
Verificați șuruburile		x	
Verificați spițele		x	
Verificați frânele de parcare (mecanism și cablu)		x	
Verificare de către tehnician calificat			x

Verificare vizuală generală

Examinați scaunul pentru piese slăbite, fisuri sau alte defecte. Dacă observați probleme, opriți imediat utilizarea și contactați furnizorul autorizat.

Presiunea pneurilor și roțile spate

Verificați presiunea și umflați la valoarea necesară, verificând în același timp profilul. Dacă este necesar, înlocuiți pneurile. Verificați vizual ca bila axului să fie în afara locașului și trageți de roată; aceasta nu trebuie să se desprindă.

Centura posturală, mecanismul de pliere și rotițele

Centurile slăbite trebuie reglate de furnizor, iar cele deteriorate înlocuite de un tehnician calificat. Verificați că mecanismul de pliere funcționează ușor. Rotițele trebuie să se rotească liber, fără joc în direcțiile față-spate, stânga-dreapta și sus-jos; murdăria sau firele de păr se îndepărtează de la rulmenți.

Șuruburi, spițe și frâne

Șuruburile se pot slăbi prin utilizare. Verificați strângerea și jocurile la suporturi, rotițe, carcasă rotiță, husă șezut, laterale, spătar, cadru și modul șezut. Șuruburile/piulițele autoblocante sau adezivul de filet trebuie înlocuite/refăcute de un tehnician calificat dacă au fost desfăcute.

Spițele nu trebuie să fie slăbite sau deformate. Spițele rupte sau slăbite se repară de un tehnician calificat. Frânele sunt corect setate dacă sabotul apasă pneul cu câțiva milimetri la acționare. Reglarea se face de tehnician calificat, mai ales după schimbarea roților spate sau poziției acestora.

După o coliziune sau lovitură puternică

NOTĂ!

Scaunul poate avea deteriorări nedetectabile vizual după o coliziune sau lovitură puternică. Este esențială verificarea de către un tehnician calificat.

Repararea sau schimbarea unei camere

Scoateți roata spate, dezumflați camera, desprindeți un flanc al pneului cu o pârghie pentru bicicletă, scoateți camera, reparați-o cu kit de bicicletă sau înlocuiți-o, umflați ușor camera, introduceți valva în jantă și așezați camera fără cute în pneu. Ridicați flancul pneului peste jantă începând lângă valvă și verificați ca tubul să nu fie prins. Umflați la presiunea maximă de lucru și verificați pierderile de aer.

8.3 Curățare și dezinfectare

8.3.1 Informații generale de siguranță

ATENȚIE!

Risc de contaminare. Luați măsuri de protecție pentru dumneavoastră și utilizați echipament de protecție adecvat.

NOTĂ!

Lichidele sau metodele greșite pot deteriora produsul. Agenții de curățare și dezinfectanții trebuie să fie eficienți, compatibili și să protejeze materialele. Nu folosiți lichide corozive, agenți abrazivi, solvenți care modifică plasticul sau dizolvă etichetele. Uscați complet produsul înainte de utilizare.

8.3.2 Intervalele de curățare

Curățarea și dezinfectarea regulată îmbunătățesc funcționarea, cresc durata de viață și previn contaminarea. Curățați și dezinfectați produsul regulat în timpul utilizării, înainte și după service, când a intrat în contact cu fluide corporale și înainte de utilizarea de către un nou utilizator.

8.3.3 Curățarea

NOTĂ!

Murdăria, nisipul și apa de mare pot deteriora rulmenții, iar piesele din oțel pot rugini dacă suprafața este afectată. Expuneți scaunul la nisip și apă de mare doar pentru perioade scurte și curățați-l după fiecare deplasare pe plajă.

Scoateți opțiunile montate care nu necesită unelte, ștergeți piesele cu o lavetă sau perie moale, detergent uzual de uz casnic (pH 6-8) și apă caldă. Clătiți cu apă caldă și uscați bine cu o lavetă uscată. Pe suprafețele metalice vopsite se poate folosi polish auto și ceară moale pentru îndepărtarea abraziunilor și restabilirea luciului.

Pentru tapițerie, urmați instrucțiunile de pe etichetele husei de șezut, pernei și spătarului. Suprapuneți benzile cu arici la spălare pentru a reduce acumularea de scame și deteriorarea țesăturii.

8.3.4 Spălarea

Scoateți husele detașabile și spălați-le conform etichetelor. Scoateți piesele căptușite (perne, cotiere, tetiere, perne gambă etc.) și curățați-le separat. Nu le curățați cu jet de apă sub presiune.

Pulverizați cadrul cu detergent, lăsați să acționeze și clătiți cu jet obișnuit sau presiune, în funcție de murdărie. Nu direcționați jetul spre rulmenți sau orificii de drenaj. Dacă șasiul este spălat în mașină, apa nu trebuie să depășească 60°C. Pentru tăviță, folosiți numai apă și săpun delicat. Uscați scaunul complet; suflarea cu aer comprimat este recomandată după spălare în mașină.

Țesăturile acoperite cu poliuretan multi-stretch se curăță cu lavetă umedă și detergent neutru pentru pete ușoare. Petele persistente pot fi șterse cu alcool sau înlocuitor de terebentină, apoi spălate cu apă fierbinte și detergent neutru. Temperatura de spălare poate fi până la 60°C.

8.3.5 Dezinfectarea

Scaunul poate fi dezinfectat prin pulverizare sau ștergere cu dezinfectanți testați și aprobați. Folosiți un produs blând de curățare și dezinfectare, bactericid și fungicid conform EN1040/EN1276/EN1650, respectând instrucțiunile producătorului. Ștergeți suprafețele accesibile cu o lavetă moale și dezinfectant uzual, apoi lăsați produsul să se usuce la aer.

9 Depanare

9.1 Informații de siguranță

Defecțiunile pot apărea din utilizarea zilnică, reglaje sau cerințe schimbate. Unele acțiuni trebuie efectuate de un tehnician calificat; se recomandă ca toate reglajele să fie făcute de un tehnician calificat.

ATENȚIE!

Dacă observați o defecțiune, de exemplu o modificare semnificativă a manevrabilității, opriți imediat utilizarea scaunului și contactați furnizorul.

9.2 Identificarea și remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Acțiune
Scaunul nu merge drept	Presiune incorectă într-o roată spate; spițe rupte sau tensionate inegal; rulmenți rotiță murdari/deteriorați	Corectați presiunea; înlocuiți/tensionați spițele sau curățați/înlocuiți rotița prin tehnician calificat.
Scaunul se răstoarnă prea ușor înapoi	Roți spate montate prea în față; unghi spătar prea mare; unghi șezut prea mare	Mutați roțile înapoi, reduceți unghiul spătarului sau modificați configurația rotiței/furcii prin tehnician calificat.
Frânele țin slab sau asimetric	Presiune incorectă în pneuri sau reglaj frână incorect	Corectați presiunea; reglați frânele prin tehnician calificat.
Rezistența la rulare este mare	Presiune prea mică; roți spate neparalele	Corectați presiunea; aliniați roțile prin tehnician calificat.
Rotițele oscilează la viteză	Tensiune insuficientă în blocul rulmentului; rotiță uzată	Strângeți ușor piulița sau schimbați rotița prin tehnician calificat.
Rotița este rigidă sau blocată	Rulmenți murdari sau defecți	Curățați rulmenții sau înlocuiți rotița prin tehnician calificat.
Scaunul se desfășoară greu	Husa spătarului este prea strânsă	Slăbiți ușor benzile cu arici ale spătarului.

10 După utilizare

10.1 Depozitare

NOTĂ!

Nu depozitați produsul lângă surse de căldură. Nu depozitați alte obiecte pe scaun. Păstrați scaunul în interior, într-un mediu uscat. După depozitare pe termen lung, peste patru luni, scaunul trebuie verificat conform programului de întreținere.

10.2 Eliminare

Fiți responsabili față de mediu și reciclați produsul prin centrul de reciclare la sfârșitul vieții. Demontați produsul și componentele astfel încât materialele să poată fi separate și reciclate individual. Eliminarea produselor și ambalajelor uzate trebuie să respecte legislația locală privind deșeurile.

10.3 Recondiționare

Produsul este potrivit pentru reutilizare. Pentru un nou utilizator, efectuați inspecția, curățarea și dezinfectarea și adaptarea la noul utilizator. Manualul de utilizare trebuie predat împreună cu produsul. Dacă există deteriorări sau defecțiuni, nu reutilizați produsul.

11 Date tehnice

11.1 Dimensiuni și greutate

Dimensiunile și greutățile se referă la o gamă largă de configurații standard. Acestea pot varia în funcție de configurație. În unele configurații, scaunul poate depăși dimensiunile recomandate pentru deplasarea cu trenul în UE sau limitele autorizate pentru căile de evacuare.

Parametru Action 3 NG	Valoare
Sarcina maximă a scaunului (*)	125 kg
Lungime totală cu suport pentru picioare	962 - 1185 mm
Lățime totală	570 - 710 mm
Lungime pliat	765 - 1200 mm
Lățime pliat	285 - 355 mm
Înălțime pliat	795 - 1510 mm
Masă totală	de la 12,7 la 28,2 kg
Masa celei mai grele piese	7,5 - 12,4 kg
Stabilitate statică	Coborâre: 0°-17°; Urcare: 0°-7°; Lateral: 0°-17°
Unghi plan șezut	0° - 8° (0°/3°/6°)
Adâncime efectivă șezut	395 - 500 mm
Lățime efectivă șezut	370 - 505 mm, în trepte de 25 mm
Înălțime suprafață șezut la marginea față	345 - 550 mm, în trepte de 25 mm
Înălțime suprafață șezut la marginea spate	345 - 550 mm, în trepte de 25 mm
Unghi spătar	Interval -15°/+30°; fix 90°; reglabil 90° (-15°/+15°) continuu; rabatabil 90° (0°/+30°) în trepte de 10°
Înălțime spătar	325 - 610 mm
Distanță suport picioare - șezut	160 - 565 mm, în trepte de 10 mm
Unghi picior - suprafață șezut	0° - 90°
Înălțime cotieră - șezut	Interval 170 - 300 mm; N°1: 200 - 280 mm; N°2: 240 mm; N°3: 170 - 295 mm; N°4: 210 - 300 mm
Poziția frontală a structurii cotierei	190 - 350 mm
Diametru cerc de antrenare	520 - 540 mm
Poziție orizontală a axei	-55 / +42,5 mm
Rază minimă de întoarcere	790 mm
Lățime depozitare	250 - 320 mm
Înălțime depozitare	566 - 1000 mm
Lungime depozitare	de la 695 la 1130 mm
Lungime totală fără suporturi pentru picioare	720 - 860 mm
Înălțime totală	795 - 1510 mm
Lățime pivotare	1120 - 1505 mm
Unghi maxim de pantă pentru frână	7°

11.2 Greutatea maximă a pieselor demontabile

Piesă	Greutate maximă
Suport pentru picior reglabil în unghi cu pernă gambă și reazem picior	3,2 kg
Cotieră	2,0 kg
Roată spate 600 mm (24”) solidă cu cerc și apărătoare spițe	2,5 kg
Tetieră / suport gât / suport obraz	1,4 kg
Suport trunchi	0,8 kg
Pernă spătar	2,0 kg
Pernă șezut	1,9 kg
Tăviță de masă	3,9 kg

11.3 Pneuri

Tip pneu	Presiune maximă
Pneu pneumatic profilat 515 mm (20”), 560 mm (22”), 610 mm (24”)	4,5 bar / 450 kPa / 65 psi
Pneu pneumatic profil jos 560 mm (22”), 610 mm (24”)	7,5 bar / 750 kPa / 110 psi
Schwalbe® Marathon Plus Evolution 610 mm (24”)	10 bar / 1000 kPa / 145 psi
Pneu solid 305 mm (12”), 515 mm (20”), 560 mm (22”), 610 mm (24”)	-

Tip pneu	Presiune maximă
Pneu solid 150 mm (6”), 140 mm (5 1/2”), 125 mm (5”), 200 mm (8”)	-
Pneu pneumatic 200 mm (8”)	2,5 bar / 250 kPa / 36 psi

ATENȚIE!

Presiunea pneurilor trebuie să fie egală în ambele roți pentru confort la deplasare, eficiența frânelor și propulsare ușoară.

Compatibilitatea pneurilor depinde de configurația și/sau modelul scaunului. În caz de pană, consultați un atelier adecvat, de exemplu un service pentru biciclete, pentru înlocuirea camerei de către o persoană calificată. Dimensiunea pneului este indicată pe flanc, iar schimbarea pneurilor adecvate trebuie făcută de un tehnician calificat.

11.4 Materiale

Piesă	Material
Cadru / tuburi spătar	Aluminiu, oțel
Tapițerie (șezut și spătar)	Spumă PUR, țesătură din nailon și poliester
Mânere de împingere	PVC
Piese din plastic: mânere frâne, apărători haine, plăci picioare, perne cotiere și opțiuni	Termoplastic (de ex. PA, PP, ABS, PUR), conform marcajelor
Mecanism de pliere / bară verticală / piese de prindere / furci rotițe	Aluminiu, oțel
Șuruburi, șaibe și piulițe	Oțel

Toate materialele sunt protejate împotriva coroziunii și sunt conforme REACH. În cazuri rare, materialele scaunului pot activa sisteme antifurt sau detectoare de metale.

11.5 Condiții de mediu

Condiție	Depozitare și transport	Operare
Temperatură	-20°C până la 40°C	-5°C până la 40°C
Umiditate relativă	20% - 90% la 30°C, fără condens	20% - 90% la 30°C, fără condens
Presiune atmosferică	800 hPa - 1060 hPa	800 hPa - 1060 hPa

Dacă scaunul a fost depozitat la temperaturi scăzute, trebuie ajustat înainte de utilizare conform informațiilor de siguranță.

Adrese de contact

Invacare UK Operations Limited, Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5AQ, UK.

Invacare France Operations SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes, France.

United Kingdom: Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5AQ, Tel: (44) (0)1656 776 200, uk@invacare.com, www.invacare.co.uk.

Australia: Invacare Australia Pty. Ltd., Building 5, Unit F, 161 Manchester Road, Auburn, Sydney, NSW 2144, Phone: 1800 460 460, www.invacare.com.au.

New Zealand: Invacare New Zealand Ltd, 4 Westfield Place, Mt Wellington 1060, Phone: 0800 468 222.

Ireland: Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Road, Swords, County Dublin, EirCode: K67 K271, Tel: (353) 1 810 7084.

Asia: Invacare Asia Ltd., Unit 18/12 Stanton Road, Seven Hills, NSW 2147 Australia, Phone: (61) (02) 8839 5333.

Document original: 1608467-I, 2025-11-24.